



RSCP

RESILIENCE & SOCIAL
COHESION PROGRAMME

دعوة لتقديم مقترحات للسلطات المحلية تحسين البنية التحتية وتقديم الخدمات على مستوى البلديات

الأردن

الورشنة التعريفية

الثلاثاء 17/9/2019 الساعة 11:00



المواضيع التي ستناقش في هذه الورشة:

- 1- التعريف بالبرنامج و اهداف الدعوة
- 2- المخصصات المالية
- 3- أهلية المتقدمين
- 4- أهلية المشاريع
- 5- أهلية التكاليف
- 6- تقييم و اختيار الطلبات
- 7- اجراءات التمويل و التشغيل
- 8- كيفية التقديم

أهداف الدعوة لتقديم المقترحات

في 28 أغسطس 2019 أطلقت الوكالة الإيطالية للتنمية و التعاون دعوة مفتوحة لتقديم مقترحات في إطار العمل الذي يموله الاتحاد الأوروبي "برنامج المرونة والتماسك الاجتماعي" (RSCP)

تم إطلاق هذه المبادرة من أجل تحديد التدخلات ذات الأولوية التي تركز على إصلاح وتحسين البنية التحتية والخدمات البلدية والمساهمة في الاستجابة للأزمة السورية

موقع المشروع : <http://rscp-madad.org/en/Home>



أهداف الدعوة لتقديم المقترحات

الهدف العام: تحسين الظروف المعيشية وتعزيز مرونة الفئات الأشد ضعفا في الأردن و لبنان و اقليم كردستان.

الهدف الخاص: تعزيز الوصول إلى الخدمات الأساسية وفرص إدراج الدخل للمجتمعات المضيفة واللاجئين السوريين من خلال الاستثمارات في البنى التحتية الاجتماعية الأساسية والأشغال العامة الكثيفة العمالة من خلال إشراك البلديات في تنفيذ مشاريع المنح مباشرة.

المخصصات المالية.

المبلغ الإجمالي : 3.700.000 يورو.

• الحد الأدنى لمساهمة الوكالة الإيطالية لكل مشروع: 300.000 يورو

• الحد الأقصى لمساهمة الوكالة الإيطالية لكل مشروع : 500.000 يورو

لا يتوقع تحويل الأموال في إطار هذه الدعوة لتقديم مقترحات . ستتم إدارة جميع مصاريف تنفيذ المشاريع الفائزة مباشرة من قبل الوكالة الإيطالية من خلال عقود العمل والخدمات والتوريد مع القطاع الخاص (المقاولين).

أهلية المتقدمين

(1) يجب أن تكون بلدية بموجب القانون الأردني.

(2) يجب أن يكون الحد أدنى من اللاجئين السوريين الذين يعيشون في أراضيها لا يقل عن 15 % من إجمالي السكان المحليين (وفقًا لتقديرات وزارة الإدارة المحلية).

تحتفظ الوكالة الإيطالية بالحق في التحقق من جميع المعلومات المعلنة واستبعاد المرشحين في حالة الإعلان الخاطئ



أهلية المشاريع

الموقع: جميع محافظات المملكة الأردنية الهاشمية

المدة: لا تتجاوز مدة التنفيذ 12 شهرًا

قطاعات العمل:

- 1- الخدمات بلدية.
- 2- ادارة النفايات الصلبة.
- 3- الصحة.



انواع النشاطات ضمن قطاعات العمل:

1- الخدمات البلدية:

- إنشاء وصيانة وتطوير الأماكن العامة مثل الحدائق والمراكز المجتمعية والملاعب وما إلى ذلك.
- إصلاح وصيانة الطرق والممرات البلدية الرئيسية والثانوية.
- إنارة الشوارع. (بما في ذلك الواح الخلايا الشمسية)
- إصلاح/ تطوير/ صيانة شبكات تزويد المياه الحالية ، وشبكات تصريف المياه وشبكات الصرف الصحي.

2- ادارة النفايات الصلبة:

- توفير معدات و آليات النفايات الصلبة (صناديق ، شاحنات القمامة ، الضواغط ، شاحنات النقل الخفيفة ، شاحنات التفريغ، اللودرات ، والمعدات مثل آلات الرش ، الحاويات ، عربات جمع ونقل النفايات ، ومبيدات الآفات). (يجب ان لا تتجاوز قيمة المشتريات 20% من اجمالي قيمة المشروع)
- تأهيل و صيانة منشآت إدارة النفايات الصلبة

3- الصحة:

- إعادة تأهيل البنية التحتية للرعاية الصحية الأولية والشاملة
- توفير المعدات الطبية وغير الطبية (يجب ان لا تتجاوز قيمة المشتريات 20% من اجمالي قيمة المشروع)

معايير المشاريع المؤهلة:

ملاحظة :

- يمكن التقدم لأكثر من نوع مشروع تحت نفس القطاع.
- يمكن التقدم لمشاريع ليست من نفس القطاع لكن تخدم نفس الهدف.



معايير المشاريع المؤهلة:

يجب للمشاريع المؤهلة :

1. أن تكون ذات منفعة عامة. وبالتالي، يجب أن تخدم المجتمع المضيف بأكمله. و أن يكون للمشاريع تأثير مباشر على أسر اللاجئين السوريين .
2. ان يتم تحديدها وتصميمها بمشاركة المجتمع المحلي.و يجب وصف العملية التشاركية التي اعتمدها مقدم الطلب بوضوح في نموذج الطلب .
3. أن تدرج بالفعل, حيثما أمكن ، في الخطة الإستراتيجية المحلية التي أعدتها السلطات المحلية قبل هذه الدعوة. مع توفير دليل مناسب على ذلك.
4. ان يتم تنفيذها على المجالات او الممتلكات العامة (المسجلة قبل نشر هذه دعوة).
5. ان تكون قابلة للتحقيق خلال الإطار الزمني المخصص للمشروع.
6. ان تكون مساهمة مقدم الطلب في تنفيذها مؤكدة. ومن خلال توفير الموارد البشرية المحلية اللازمة لضمان إدارة الأنشطة المخطط لها ومتابعتها و اعداد التقارير الخاصة بها.



معايير المشاريع المؤهلة:

7. ان تحتوي على مكون العمالة المكثفة (نظام النقد مقابل العمل) ، أي ما يعادل 25% على الأقل من إجمالي ميزانية المشروع. سيتم اختيار المستفيدين من انظمة "النقد مقابل العمل" وفقاً لمعايير محددة تم وضعها من قبل RSCP حسب التفصيل التالي:
60% المجتمعات المضيفة ، 40% من اللاجئين السوريين.
ستعمل AICS على تطبيق إجراءات التشغيل القياسية (SOPs) التي طورتها منظمة العمل الدولية في برنامجها للبنية التحتية المكثفة للعمالة (EIIP) .
8. ان تشمل مساهمة من مقدم الطلب ، عينية أو نقدية ، بما لا يقل عن 10 % و 50 % كحد أقصى من إجمالي ميزانية المشروع (التمويل المشترك) .
9. ان يتم تأكيد مقدم الطلب بانه سيتولى تكاليف الصيانة والتشغيل للبنية التحتية التي تم إعادة تأهيلها / الجديدة ، وينبغي أن تشمل ، حيثما أمكن ، آليات لاسترداد التكاليف. و يجب تقديم تصريح او كتاب رسمي من الجهة التي ستتولى ذلك.

معايير المشاريع الغير مؤهلة:

- الأنشطة التي لا تسهم في تحقيق أهداف الدعوة .
- المشاريع التي توفر الدعم المالي لأطراف ثالثة .
- المشاريع المتعلقة بالمنح الفردية للدراسات أو الدورات التدريبية .
- المشاريع التي تقتصر على شراء المعدات والمركبات. حيث يجب ألا تتجاوز هذه التكاليف 20% من إجمالي ميزانية المشروع.
- المشاريع التي تدعم الأحزاب السياسية.
- المشاريع التي تشمل أنشطة التبشير.
- سداد الديون.
- الممولة من المانحين الآخرين او جزء منها.
- شراء الأراضي أو المباني.
- نفقات لا علاقة لها بالمشروع.

أهلية التكاليف

التكاليف المؤهلة:

- يجب أن تتراوح الميزانية المطلوبة من الوكالة الإيطالية للتنمية و التعاون لكل مقترح مشروع مقدم بين 300.000-500.000 يورو.
- يجب تخصيص ما لا يقل عن 25 % من قيمة المشروع للايدي العاملة من خلال خلق وظائف قصيرة الأجل (نظام النقد مقابل العمل).
- في حال التعاقد مع القطاع الخاص لادارة العمال نظام النقد مقابل العمل , يتم ادراج التكاليف في بند رقم 1 او 2 في ميزانية المشروع (ملحق ب). مع تفصيلها في بند رقم 4 مع وضع ملاحظة انها مدرجة ضمن بند رقم 1 او 2 لكي لا يتم جمعها مرة اخرى.
- في حالة ادارة مقدم الطلب لنظام النقد مقابل العمل مباشرة , يتم ادراج التكاليف في بند رقم 4 في ميزانية المشروع (ملحق ب). على النحو التالي:
 - الرواتب (الأجور اليومية للعمال) .
 - التأمين على العمال .
 - معدات الوقاية / معدات العمل للعمال .
 - رسوم آلية التحويل المال.

التكاليف المؤهلة:

- يجب ان يكون الحد الأقصى 20 % من قيمة المشروع لشراء المعدات واللوازم والمركبات. يتم ادراج التكاليف في بند رقم 3 في ميزانية المشروع (ملحق ب).
- الحد الأقصى 10 % من قيمة المشروع للتكاليف التشغيلية المتعلقة بالأنشطة. يتم ادراج التكاليف في بند 1 او 2 او 3 او 4 (حسب طبيعة التكاليف) في ميزانية المشروع (ملحق ب)
- يجب ان يكون الحد الأقصى 7 % من قيمة المشروع لاحتياطي الطوارئ. يتم ادراج التكاليف في بند رقم 6 في ميزانية المشروع (ملحق ب).

التكاليف المؤهلة:

• يجب على المتقدم الاشتراك بالتمويل عينيًا او نقديًا بما قيمته من 10% إلى 50% من إجمالي الميزانية. يتم ادراج قيمتها المقدرة في العمود المخصص لها في ميزانية المشروع (ملحق ب).

- المساهمات العينية يجب ان تكون في الامور الضرورية و مناسبة.

- يجب ألا تتجاوز قيمتها التكاليف التي تتحملها بالفعل وتدعمها المستندات المحاسبية حسب الأصول.

- يجب ألا تتجاوز قيمتها التكاليف المقبولة عموما في السوق المعنية.

- تشمل المساهمات العينية الموارد البشرية المحلية اللازمة لضمان إدارة الأنشطة المخططة ورصدها واعداد التقارير عنها. يجب استبعاد المساهمات المتعلقة بالعقارات. المساهمات العينية يجب أن تمثل لقواعد الضريبة المحلية والضمان الاجتماعي

التكاليف المؤهلة:

- يجب ان يكون الحد الأقصى 10% من قيمة المشروع لأي تكلفة أخرى لا تتعلق بنشاط معين ولكن تعتبر ضرورية للتنفيذ الصحيح للمشروع (أي تكاليف الموظفين البلديين المتفرغين للمشروع مثل تكاليف النقل والاحتياجات اللوجستية وما إلى ذلك) حيث يتم ادراجها في بند رقم 5 في ميزانية المشروع (ملحق ب).
- قد تكون تكاليف الحوافز لموظفي السلطات المحلية مؤهلة بالقدر الذي تتعلق به الكلفة بالأنشطة ذات الصلة التي لن تنفذها السلطة العامة المعنية إذا لم يتم تنفيذ المشروع.

التكاليف الغير مؤهلة:

- التكاليف التي قد يتكبدها مقدمو الطلبات عند إعداد طلباتهم.
- تكاليف التشغيل (مثل المرافق والإيجار والنفقات العامة وغيرها).
- الديون و رسوم الخدمة المتعلقة بها (القوائد).
- مخصصات للخسائر او المطالبات المحتملة مستقبلياً
- التكاليف التي يطالب بها المستفيدون وتمولها جهة مانحة أخرى.
- شراء الأراضي أو المباني.
- خسائر صرف العملات.
- الائتمان لأطراف ثالثة.
- حوافز لموظفي السلطات المحلية ما لم تكن تتعلق بتكلفة الأنشطة التي لن تنفذها السلطة المعنية إذا لم يتم تنفيذ المشروع.

تقييم واختيار الطلبات

سيتم فحص الطلبات وتقييمها بواسطة الوحدة الفنية ، وهي لجنة تقييم ترشحها الوكالة الإيطالية، بمساعدة مقيمين خارجيين من وزارة الادارة المحلية. سيتم تقييم جميع المشاريع التي قدمت وفقاً للخطوات والمعايير التالية.

الخطوة 1: التحقق الإداري و الأهلية.

الخطوة 2: تقييم مقترح المشروع.



التحقق الإداري و الأهلية:

- سيتم التحقق باستخدام القائمة في الملحق (د)..
- الطلبات التي تفشل باجتياز الية التحقق لن يتم تقييمها.



تقييم مقترح المشروع:

سيتم تنفيذ تقييم مقترح المشروع فقط للطلبات التي اجتازت التحقق الإداري و الأهلية. سيحصل مقترح المشروع على درجة إجمالية من 100 باستخدام التفصيل في جدول الموجود في التعليمات للمتقدمين .

الحد الاعلى للدرجات	بند
10	1 القدرة التشغيلية و كفاءة مقدم الطلب
15	2 تصميم المشروع
30	3 أهمية و ملاءمة المشروع
20	4 فاعلية و جدوى المشروع
10	5 استدامة المشروع
15	6 الميزانية وفعالية التكلفة للعمل
100	الحد الاعلى لمجموع الدرجات الكلي

اجراءات التمويل و التشغيل

- لن يتم تحويل الأموال لمقدمي الطلبات الفائزين , سوف تغطي الوكالة الايطالية جميع التكاليف مباشرة.
- بمجرد اختيار المشروع الفائز سوف يدخل مقدم الطلب في عملية التفاوض التعاقدية مع الوكالة الايطالية والتي سيتم إبرامها مع توقيع اتفاقية التشغيل.
- خلال هذه المرحلة ، يمكن إجراء تعديلات على المشاريع والميزانيات. و قد تطلب الوكالة الايطالية وثائق إضافية مثل:
 - في حالة المساهمة العينية / النقدية ، قرار من السلطة المحلية بتخصيص المبالغ العينية أو النقدية المقترحة للمشروع.
 - تصميم مفصل (مقياس 1: 50/20/10/5/1).
 - المواصفات الفنية.
 - جدول الكميات التفصيلية بما في ذلك تقدير التكلفة.
 - المسح الجيوديسي لمنطقة المشروع.
 - التقييمات الجيولوجية والهيدرولوجية لمنطقة المشروع.
 - أي مستند ضروري آخر ، وفقاً لنوع المشروع المعتمد (على سبيل المثال تصريح / رخصة عمل البلدية ، شهادة الملكية ، إلخ)

اجراءات التمويل و التشغيل

- ادارة و مراقبة و الاشراف على تنفيذ المشاريع تكون من مسؤولية المتقدم الفائز , و تحت اشراف الوكالة الايطالية
- سيتم اختيار منظمة دولية غير حكومية بواسطة الوكالة الايطالية لدعم تنفيذ برنامج النقد مقابل العمل و اختيار المستفيدين ، المدفوعات ، تسليم ، جمع البيانات ، إلخ.)
- يتم تنفيذ إجراءات الشراء من قبل الوكالة الايطالية.



كيفية التقديم

- يجب على المتقدمين التقدم باللغة الإنجليزية أو العربية و يجب على المتقدمين إرسال:
1. نسخة أصلية بحجم A4 من نموذج الطلب (الملحق أ) ،مختومة وموقعة من قبل الشخص المفوض.
 2. نسخة أصلية واحدة من الميزانية (الملحق ب) ،مختومة وموقعة من الشخص المفوض.
 3. نسخة أصلية بحجم A4 من خطاب الإعلان (الملحق C) ، مختومة وموقعة من قبل الشخص المفوض.
 4. نسخة أصلية واحدة من قائمة التحقق الإداري والأهلية (الملحق د) موقعة للحصول على إقرار من الشخص المفوض.
 5. إثبات مناسب للتفويض على التوقيع او التمثيل (صلاحيات التوقيع).
 6. تأكيد و موافقة من الوزارات المعنية (إذا لزم الأمر وفقاً لنوع المشروع).
 7. نسخة إلكترونية (CD- ROM) أو (USB Stick) للعناصر الموجودة تحت النقطتين (1) و (2). و يجب أن يحتوي الملف الإلكتروني على نفس الطلب تماماً مثل النسخة الورقية المرفقة.
 8. يجب أن يحمل المغلف الخارجي الرقم المرجعي لدعوة تقديم المقترحات ، (RSCP / JOR / CALL / 001) بالإضافة إلى الاسم الكامل لمقدم الطلب وعنوانه ، وعبارة " يجب عدم فتحه قبل الجلسة الافتتاحية".

كيفية التقديم

9. يجب ختم المغلف وإرساله عن طريق البريد المسجل أو خدمة البريد السريع أو عن طريق التسليم باليد على:

الوكالة الإيطالية للتنمية و التعاون
الأردن - عمان - جبل عمان
شارع الكلية العلمية الإسلامية - مبنى رقم 77 ط.4

10. سيتم رفض الطلبات المرسله بأي وسيلة أخرى (مثل الفاكس أو البريد الإلكتروني) أو تسليمها إلى عناوين أخرى

11. الموعد النهائي لتقديم الطلبات هو 16 أكتوبر 2019 بالتوقيت المحلي 13:00 كما يتضح من وصل استلام العروض . سيتم رفض أي طلب يتم تقديمه بعد الموعد النهائي.

11. يمكن إرسال الأسئلة إلى infojor@rscp-madad.org مع الإشارة بوضوح الى رقم الدعوة (RSCP / JOR / CALL / 001)



كيفية التقديم

الوقت	التاريخ	
N/A	02.10.2019	آخر موعد لتقديم استفسارات
13:00	16.10.2019	آخر موعد لتقديم العروض
N/A	01.12.2019	الاشعار بقرار الاحالة (يمكن ان يتغير)
N/A	12.01.2020	توقيع الاتفاقية (يمكن ان يتغير)

يمكن إرسال الأسئلة عبر البريد الإلكتروني في موعد لا يتجاوز 14 يومًا قبل الموعد النهائي لتقديم الطلبات على العنوان أدناه ، مع الإشارة بوضوح إلى إشارة الدعوة لتقديم المقترحات:

* عنوان البريد الإلكتروني: infojor@rscp-madad.org

